

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksanwijzing

Brugsanvisning

Návod k použití

Návod k použitiu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

00046590

max. 300 mA

00046591

max. 500 mA

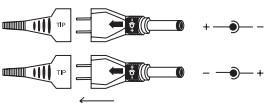
00046596

max. 500 mA

IN: 230 V / 50 Hz

OUT: 3,0 - 4,5 - 6,0 - 7,5 - 9,0 - 12 V

Polarität / Polarity:



Universal-Netzgerät

Beachten Sie bitte, dass dieses Netzgerät nicht stabilisiert ist. Die tatsächliche Ausgangsspannung kann bei geringerer Belastung über dem eingestellten Wert liegen.

Wichtige Informationen:

- 8 DC-In Universalstecker:
2 Klinkenstecker 2,5 und 3,5mm
6 DC Stecker: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Spannungswechselrichter auf der Geräteunterseite verhindert versehentliches Verstellen während des Betriebs.
- Polarität durch Umstecken der DC-In Stecker wählbar.
- 1. Wählen Sie die für Ihr Gerät erforderliche Spannung gemäß Bedienungsanleitung bzw. gemäß Beschriftung der DC-Buchse (Netzteilbuchse). Wird z.B. ein Gerät mit 4 Batterien a 1,5 Volt betrieben, ist die erforderliche Ausgangsspannung 6V.
- 2. Korrekte Polarität mit Stecker einstellen, siehe Bedienungsanleitung oder Kennzeichnung der DC-Buchse am Gerät.
- 3. Das Netzteil (46590) ist bis max. 300 mA belastbar. Das Netzteil (46591/46596) ist bis max. 500 mA belastbar. Höhere Belastung vermeiden.

Sicherheitshinweise:

- Gerät nur an einer Steckdose betreiben. Nicht an Verlängerungskabel, Tischsteckdose oder Adapter anschließen.
- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen. Und nur in trockenen Räumen verwenden!
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigung nicht mehr betreiben!
- Nur vom Fachmann reparieren lassen.
- Zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher verwenden.
- Vor Reinigung, Reparatur und längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz trennen.
- Achtung! Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!

Die DC-In Universalstecker dürfen auf gar keinen Fall in die 230V Steckdose gesteckt werden.

Fuente de alimentación universal

Tenga en cuenta que esta fuente de alimentación no está estabilizada. Si la carga es baja, la tensión real de salida puede ser superior al valor ajustado.

Informaciones importantes:

- 8 enchufes/conectores universales:
2 jacks de 2,5 y 3,5 mm
6 enchufes de CC: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- El commutador de tensión se encuentra en el lado inferior del aparato, lo evita que se produzca un cambio inintencionado durante el funcionamiento.
- Polaridad elegible transponiendo los conectores DC-In.
- 1. Seleccione la tensión que requiera su aparato de acuerdo con lo que se indica en las instrucciones de manejo del mismo o con la inscripción que figura en la toma de CC del aparato (Entrada de la fuente de alimentación). Si un aparato funciona con 4 pilas de 1,5 V, la tensión de salida requerida será de 6 V.
- 2. Ajuste la polaridad correcta con el conector, véase las instrucciones de manejo o el símbolo de la entrada DC en el aparato.
- 3. Este fuente de alimentación (46590) hasta un máximo de 300 mA. Este fuente de alimentación (46591/46596) hasta un máximo de 500 mA. Deberá evitarse una carga mayor.

Advertencias de seguridad:

- El aparato deberá funcionar exclusivamente conectado a un enchufe. No conectarlo a cables de alargue, enchufes de sobremesa o adaptadores.
- Proteja el aparato de la suciedad, la humedad y de temperaturas elevadas y utilícelo sólo en ambientes secos.
- No abra el aparato y, si se estropea, no siga utilizándolo.
- Deberá ser reparado exclusivamente por un profesional.
- Para su limpieza utilice solamente un paño suave y seco.
- Antes de limpiarlo, repararlo, o antes de largos períodos sin utilizarlo, deberá desenchufarlo de la red.
- Atenzione! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.

El conector universal DC-In no se debe enchufar nunca en una entrada de 230V.

Universal Power Supply Unit

Please note that this power supply unit is not stabilized. The actual output voltage can be higher than the set value if the charge is low.

Important information:

- 8 universal connectors:
2 Jack plugs 2.5 mm and 3.5 mm
6 DC plugs: 0.75 x 2.4 / 1.0 x 3.0 / 1.3 x 3.5 / 1.7 x 4.0 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.5 mm
- The voltage selection switch on the bottom of the unit prevents accidental adjustment during operation.
- Polarity can be selected by changing the DC-In connector.
- 1. Select the voltage required for the given device in conformity with the operating instructions or the inscription on the DC socket (power supply unit socket). For instance, if a device is operated with four 1.5 V batteries, then the necessary output voltage is 6 V.
- 2. Set the correct polarity with the plug; refer to the operating manual or the identification on the unit's DC socket.
- 3. Maximum mains Power (46590) supply unit load: 300 mA. Maximum mains Power (46591/46593) supply unit load: 500 mA. Avoid higher loads!

Safety instructions:

- The mains adapter must only be operated from a mains socket. Do not connect the mains adapter to extension cables, table socket outlets or other adapters.
- Protect the mains adapter from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry rooms!
- Do not open the mains adapter, nor should it be operated if it is damaged.
- The mains adapter must only be repaired by a competent specialist.
- The mains adapter must only be cleaned with a dry soft cloth.
- Always disconnect from the mains prior to cleaning, repair or if it is not going to be used for a prolonged period.
- **Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

The DC-in universal plug must never be inserted into a 230V socket.

Bloc d'alimentation universel

Veuillez tenir compte du fait que ce bloc d'alimentation n'est pas stabilisé. La tension de sortie effective peut être supérieure à la valeur sélectionnée lors de charges faibles.

Informations importantes:

- 8 fiches universelles
2 fiches jack: 2,5 et 3,5 mm
6 fiches CC : 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Le sélecteur de voltage situé sur la face inférieure de l'appareil empêche un changement involontaire du réglage pendant la recharge.
- Polarité sélectionnable en changeant la connexion du connecteur DC-In.
- 1. Choisissez la tension nécessaire pour votre appareil, suivant le mode d'emploi ou l'inscription sur la prise CC (Prise d'alimentation). Si un appareil fonctionne par ex. sur 4 piles 1,5 V, la tension de sortie nécessaire est de 6 V.
- 2. Sélectionnez la bonne polarité à l'aide du connecteur, voir le mode d'emploi ou l'inscription sur la prise DC de l'appareil.
- 3. Le bloc d'alimentation(46590) par 300 mA au maximum. Le bloc d'alimentation(46591/46596) par 500 mA au maximum. En tout cas, évitez toute charge supérieure!

Instructions de sécurité:

- Ne jamais brancher l'appareil à une prise de courant, ni à des câbles de prolongation, prises de tables ou adaptateurs!
- Protéger l'appareil de la saleté, de l'humidité ou du surchauffement et ne l'utiliser que dans des locaux secs!
- Ne pas ouvrir l'appareil et ne plus l'employer en cas de panne!
- Le faire réparer uniquement par un mécanicien spécialisé!
- Avant le nettoyage ou la réparation ou en cas d'une non utilisation de longue durée, en tout cas débrancher l'appareil du secteur.
- **Attention! Comme tous les appareils électriques, le bloc secteur doit être conservé à l'abri d'enfants!**

Les connecteurs DC-In universels ne doivent en aucun cas être insérés dans une prise à 230V.

Universele lichnetadapter

Deze voedingsadapter is niet stabiliseerd! De werkelijke uitgangsspanning kan bij kleinere belasting boven de ingestelde waarde liggen.

Belangrijke informatie:

- 8 universele aansluitstekkers:
2 pluggen 2,5 en 3,5 mm
6 DC-stekkers: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Spanningskiezel aan de onderzijde van de lader voorkomt per ongeluk verstellen tijdens gebruik.
- Polariteit selecteerbaar dankzij omsteken van de DC-in-stekker.
- 1. Kies de voor uw apparaat benodigde spanning. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing resp. de tekst op de DC-bus (voedingsadapterbus). Wordt een apparaat bijv. op 4 batterijen bedreven, dan is de benodigde uitgangsspanning 6 V.
- 2. Juiste polariteit met plug instellen, zie gebruiksaanwijzing of markering op de DC-bus op het apparaat.
- 3. Het voedingsadapter is maximaal belastbaar (46590) tot 300 mA. Het voedingsadapter is maximaal belastbaar (46591/46596) tot 500 mA. Hogere belasting vermijden!

Veiligheidsaanwijzingen:

- Het apparaat moet uitsluitend direct op een stopcontact aangesloten. Niet op verlengkabels, tafelcontactdozen of adapters aansloten.
- Het apparaat moet blootstellen aan vuil, vocht en oververhitting. Uitsluitend in droge vertrekken gebruiken!
- Het apparaat niet open en bij beschadiging gebruiken.
- Reparatie uitsluitend door een vakman laten uitvoeren!
- Voor het reinigen uitsluitend droge, zachte doeken gebruiken.
- Wanneer het apparaat gereinigd, gerepareerd of voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- **Oplette! Dit apparaat, net zoals alle andere elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden!**

DC-In universele stekkers mogen nooit op een 230V contactdoos worden aangesloten.

.Universal netadapter

Bemærk venligst, at denne netadapter ikke er stabiliseret. Den faktiske udgangsspænding kan ved lav belastning ligge over den indstillede værdi.

Vigtige oplysninger:

- 8 DC-IN universalkontakter,
- 2 jackstik 2,5 og 3,5 mm
- 6 DC-stik: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Spændingsomskifterens placering på apparatets underside forhindrer utilsigtet omstilling under brug.
- Valg polariitet ved drejning af DC-IN-stikket.
- 1. Valg den til dit apparat kravede spænding i henhold til betjeningsvejledningen eller påskriften på DC-bosningen (netdelsbosningen). Hvis et apparat fx drives med 4 batterier på 1,5 V, er den nødvendige udgangsspænding 6 V.
- 2. Korrekt polaritet indstilles med stikket, se betjeningsvejledningen eller påskriften på apparatets DC-bosning.
- 3. Netdelen kan max. belastes (46590) med 300 mA. Netdelen kan max. belastes (46591/46596) med 500 mA. Højere belastning skal undgås.

Sikkerhedsanvisninger:

- Apparat bør kun benyttes fra en stikkontakt. Tilslut det ikke via forlængerkabel, dærdistikser eller adaptere.
- Beskyt apparatet mod smuds, fugtighed og overophedning. Og benyt kun apparatet i torre lokaler!
- Apparatet ikke åbnes og ikke anvendes hvis det er beskadiget!
- Lad kun apparatet reparere af en fagmand.
- Anvend kun tørre, bløde klude til rengøring.
- Ved rengøring, reparation og længere perioder uden brug skal netstikket tages ud.
- Bemærk! Dette apparat bør i lighed med andre elektriske apparater holdes ud for børns rækkevidde!

DC-IN universalkontakten må under ingen omstændigheder sættes i en 230 V stikkontakt.

Univerzális hálózati, biztonsági tápegység

(H)

Használati útmutató

Kérjük vegye figyelembe, hogy ez a hálózati tápegység nem stabilizált feszültséget ad ki.

Előnyei:

8 különféle csatlakozó A kimeneti feszültségválasztót a tápegység alján, a dugasz-oldalon helyezték el, így működés közben még vélétlenül sem állítható el a választott feszültségérték.

Kezelés

1. Válassza ki a szükséges kimeneti egyenfeszültséget a lehetséges értékek közül és a használni kívánt dugaszot. Pl.: ha a készüléke 4 x 1,5 V-os elemmel működik, 6 V-os értéket kell beállítania a tápegységen.
2. Ügyeljen a megfelelő polaritás beállítására. Vegye figyelembe az egyenáramú (DC) csatlakozón levő jelölést!
3. Csatlakoztassa a hálózati tápegységet a konnektorba. A tápegység max. 300/500 mA-rel terhelhető. Ennél nagyobb terhelésű fogyasztót ne kapcsoljon rál!
4. A tápegységet csak száraz helyiségeben üzemeltesse. A készüléket csak szakszervízen javítsa!

Biztonsági elűírások:

- A készüléket csak egy hálózati dugóba dugva használja. Ne csatlakoztassa hosszabbító kábelre, vagy adapterre.
- Óvja készülékét nedvességtől, portól, túlzott hűségtől, csak száraz helyiségen használja.
- Atisztításhoz száraz rongyot használjon. Tisztítás, szerelés előtt húzza ki a konnektorból. Ha hosszabb ideig nem használja készülékét, húzza ki a konnektorból.
- Gyerekkel társa távol!

Az egyenáramú (DC) univerzális csatlakozódugaszt véletlenül sem csatlakoztassa 230 V-os hálózati konnektorból!

Univerzální síťový adaptér

Tento síťový adaptér není stabilizovaný, výstupní napětí závisí na zatížení. Nastavené napětí je na výstupu při zatížení jmenovitým proudem.

Důležité informace:

- 8 napájecích konektorů:
- 2 jack konektory 1,5mm a 3,5mm,
- 6 DC konektorů: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5mm
- Přepínač napětí na spodní straně přístroje nepřepínaje za provozu.
- Přepínatelná polarita.
- 1. Nastavte výstupní napětí, které je potřebné pro napájený přístroj – informaci naleznete v návodu nebo na přístroji u záložky napájení.
- 2. Nastavte správnou polaritu.
- 3. Obj. č. 46590 maximální výstupní proud je 300 mA. Obj. č. 46591/46593 maximální výstupní proud je 500 mA. Nezatěžujte vyšším proudem!

Bezpečnostní pokyny:

- Nepřipojujte na prodlužovací šnury, stolní zásuvky nebo zásuvkové adaptéry.
- Používejte jen v suchém prostředí, chráňte před prachem, špinou a vysokou teplotou.
- Přístroj neotevírejte a při poškození nepoužívejte!
- Opravu přenechte odbornému servisu.
- Pro čištění používejte suchý, jemný hadík.
- Před čištěním a delším nepoužíváním odpojte ze sítě.
- Pozor! Přístroj nepatří do rukou dětem!

Napájecí konektor se nesmí v žádném případě zasunout do zásuvky elektrické sítě 230V!

Univerzálny sieťový adaptér

Dbaťte prosím na to, že sieťové zariadenie nie je stabilizované. Skutočné výstupné napätie môže prekročiť pri najmenšom zatažení nastavenú hodnotu.

Dôležité informácie:

- 8 DC-In univerzálna zástrčka
- 2 jack-konektory: 2,5 a 3,5mm
- 6 DC konektorov: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Prepinač napäcia na spodnej časti zariadenia zabraňuje omylnému prestaveniu počas prevádzky.
- Voliteľná polarita podľa zapojenia DC-In konektoru.
- 1. Zvolte pre vaše zariadenie potrebné napätie podľa návodu na použitie, alebo podľa popisku DC-zástrčky (sieťovej zástrčky). Napr. pri prevádzkovani zariadenia so štrym 1,5V batériami, bude požadované výstupné napätie 6V.
- 2. Nastavte konektormi správnu polaritu – podľa návodu na použitie alebo označenia DC-zástrčky zariadenia.
- 3. Sieťový zdroj možno zatažiť (46590) max. do 300 mA. Sieťový zdroj možno zatažiť (46591/46596) max. do 500 mA. Zamedzte vyššiemu zataženiu.

Bezpečnostné upozornenia:

- Zariadenie prevádzkujte iba v jednej elektrickej zásuvke. Nezapájajte na predĺžovači kábel alebo adaptér.
- Zariadenie chráňte pred špinom, vlkom a prehriatím. Prevádzkujte len v suchých miestnostiach.
- Zariadenie neotvárajte a poškodené nepoužívajte!
- Opravu zverte do rúk špecializovaného odborníka.
- Na čistenie používajte suchú, mäkkú hadričku.
- Pred čistením, opravou a pri nepoužívaní odpojte z elektrickej siete.
- POZOR! Toto zariadenie nepatriť do detských rúk!

DC-In univerzálna zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie zapájať do 230 V zásuvky.

Uniwersalny zasilacz

Zasilacz nie jest stabilizowany. Oznacza to, że rzeczywiste napięcie wyjściowe przy niskim obciążeniu może posiadać wartość wyższą niż wartość zadana.

Ważne informacje:

- 8 uniwersalnych wtyków DC-IN:
- 2 wtyki jack 2,5 i 3,5mm,
- 6 wtyków DC: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Przelicznik napięcia znajduje się na spodzie urządzenia, co zapobiega przypadkowemu przekładnię podczas pracy urządzenia.
- Zmiana biegunaowości za pomocą przekładni wtyczki DC-In.
- 1. Urządzenie podłączyć do gniazda o napięciu zgodnym z wymaganiami zawartymi w instrukcji wzgl. opisem na gniazdku zasilacza. Jeżeli np. urządzenie zasilane jest 4 bateriami, każda po 1,5V, to wymagane napięcie wyjściowe wynosi 6V.
- 2. Ustawień prawidłowo biegunaowość za pomocą wtyków, patrz instrukcję obsługi lub oznakowanie gniazdu DC na urządzeniu.
- 3. Maksymalna moc zasilacza (46591/46596) wynosi 500 mA. Maksymalna moc zasilacza (46591/46596) wynosi 300 mA. Unikać przeciążenia urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia:

- Urządzenie należy podłączać do prądu tylko za pomocą jego oryginalnego wtyku, nie łączyc za pośrednictwem przedłużaczy, gniazdek biurkowych lub adapterów.
- Chronić przed kurzem, wilgotością i przegrzaniem. Używać tylko w suchych pomieszczeniach!
- Nie otwierać i w razie awarii nie używać!
- Naprawy zlecać w specjalistycznych punktach serwisowych.
- Czyścić suchą i miękką szmatką.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, naprawą lub dłuższą przerwą w eksploatacji wylączyć urządzenie z prądu.
- UWAGA! Chronić przed dziećmi.

Nie wkładać uniwersalnych wtyków DC-IN do gniazda o napięciu 230V.